

國別史
Caribbean Sea

Caribbean Sea



加勒比海諸國史

海盜與冒險者的天堂

陳小雀 著

 三民書局



加勒比海諸國史

海盜與冒險者的天堂

陳小雀 著

國家圖書館出版品預行編目資料

加勒比海諸國史:海盜與冒險者的天堂 / 陳小雀著. —

—初版一刷. —臺北市: 三民, 2007

面; 公分. —(國別史叢書)

參考書目: 面

ISBN 978-957-14-4639-4 (平裝)

1. 西印度群島—歷史 2. 小安地列斯群島—歷史

755.901

96010151

◎ 加勒比海諸國史
——海盜與冒險者的天堂

作 者 陳小雀

責任編輯 蕭遠芬

美術設計 李唯綸

校 對 劉惠娟

發行人 劉振強

著作財產權人 三民書局股份有限公司

發行所 三民書局股份有限公司

地址 臺北市復興北路386號

電話 (02)25006600

郵撥帳號 0009998-5

門市部 (復北店) 臺北市復興北路386號

(重南店) 臺北市重慶南路一段61號

出版日期 初版一刷 2007年6月

編 號 S 750060

基本定價 參元陸角

行政院新聞局登記證局版臺業字第〇二〇〇號

有著作權・不准侵害

ISBN 978-957-14-4639-4 (平裝)

※本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤，請寄回本公司更換。

自序

加勒比海是世人公認的渡假天堂。藍天、白沙、綠水是上帝賜給加勒比的珍貴禮物，音樂、雪茄、蘭姆酒則是族群融合所激發的美麗偶然。此外，拓殖者所留下的雪泥鴻爪，亦讓加勒比海益顯獨特。經歷了三百年的戰火，銅砲曾經是加勒比海不可或缺的戰備，如今依然隨處可見。遊客可以登上各地的城堡要塞，觀看一架架保存完好的大砲；抑或於日落時分登上古巴的卡巴娜城堡 (Fortaleza de San Carlos de la Cabaña)，觀賞身穿古代服裝的士兵鳴放著禮砲。銅砲不再屬於城堡要塞，不少銅砲被搬到街角，作為路障，防範車輛轉彎時不慎撞到街角房舍。如此奇觀彷彿提醒世人過往煙塵。的確，列強征服、海盜洗劫、黑奴解放、獨立建國，正是加勒比海每一個島嶼的共同歷史，而每一段過程都是驚心動魄。

本書分為二篇。第一篇，介紹這個地區所共同經歷的文化演繹、歷史變遷，分別縷述印地安人、歐洲列強、海盜、黑奴等主題。

第二篇，則分島群一一詳加介紹。有些島嶼雖然尚未獨立，但有其重要性，亦一併收錄於本書。第五章介紹古巴、多明尼加共和國、海地、波多黎各、牙買加，這些島嶼面積大，所占篇幅比率相對較高。第六章介紹小安地列斯群島，由英屬安奎拉和英屬蒙雪拉開場，接著介紹其他八個獨立國家；此章的特色為，這些島嶼或為英國殖民地、或為大英國協成員。法國與荷蘭曾經是加勒比的強權，第七章與第八章分別介紹法屬安地列斯群島、荷屬安地列斯群島。英屬維京群島、美屬維京群島在地理上歸於小安地列斯群島，然而，考量其戰略特性，及孤冷位置，於是與其他零星群島一起書寫於第九章。

為加強本書的深度與廣度，書中引用哥倫布《航海日誌》、傳教士

書簡，甚至包括古巴作家卡本迪爾 (Alejo Carpentier) 的小說，作為輔證資料。在拉丁美洲暨加勒比海學術研究領域裡，卡本迪爾被譽為「加勒比海的史學家」，不僅許多被遺忘的歷史可藉卡氏的作品而重見天日；此外，卡氏本人秉著考古精神，用心探究拉丁美洲與加勒比海，除了禮讚多貌地形、綺麗山水、自然生態外，亦解析社會人文。因此，卡氏的作品已超越純文學的範疇，具有史學價值。

在撰稿期間，面臨最大問題應屬譯名之處理。征服者在命名島嶼、山川、城鎮時，總有信手拈來的意味，時而用宗教聖人之名，時而就地取材。例如，西班牙拓殖者看到河水烏黑，便取名“Río Negro”，然而島嶼拱手讓給英國人後，“Río Negro”變為“Black River”，為了貼切表達最初的命名，自然譯為「黑河」。蘇佛利埃爾 (Soufrière) 為硫磺之意，而羅梭 (Roseau) 是法文的蘆葦，因地名之故，採音譯。聖啟斯—尼維斯的首都是巴士地 (Basseterre)，音譯 (basse) 和意譯 (terre) 並用，此乃採用外交部譯法。“Basseterre”並非僅有一處，當然可以仿倣聖地牙哥的譯法，不論是美國城市、抑或古巴城市、抑或智利城市，一律譯成聖地牙哥，然而，讀者對加勒比海較為陌生，為了區分清楚，只好將瓜德羅普的首府音譯成巴斯特赫 (Basse-Terre)。但是，地名到了荷屬安地列斯群島似乎採意譯較為適宜；舉例而言，薩巴首府 “The Bottom”，譯為「谷底村」，不僅簡潔有力，且扼要說明其地形。蛇、龜是加勒比海的特產，因此蛇島、龜島便有好幾座，怕讀者混淆，於是音譯、意譯並用。雙巖 (Pitons) 是否譯為「皮通山」較為適宜？為了音譯，抑或意譯，曾斟酌許久。

躊躇的不只如此，尚包括宗教方面。在亨利八世、馬丁路德宗教改革之前，西方世界以天主教為主，再者，西班牙、法國為天主教國家，宗教譯名應該採臺灣天主教教會的譯名，但國內讀者似乎又對基督教的譯名較為熟悉，也只好兩者混合使用。例如：臺灣天主教將 “Saint Martin” 譯為「聖馬爾定」，然而，「聖馬丁」顯然更為通俗。此外，一樣的原住民人種，在大安地列斯群島，西班牙人稱之為達伊諾

人，在小安地列斯群島的英國殖民地則又稱為亞拉華克人。

目前，臺灣在加勒比海地區有多明尼加、海地、聖克里斯多福（聖啟斯—尼維斯）、聖文森、聖露西亞五個邦交國。曾經是親密友邦的多米尼克，於2004年3月與我國斷交。質言之，這些彈丸小國與我交流實質意義不大，甚至對我加入聯合國和其他國際組織的助益亦有限，然而缺少他們，臺灣在國際舞臺上將更加孤單與艱辛。冀望本書可幫助讀者一窺加勒比海風情。

在此特別感謝連馥莉小姐和曾明教授，二位好友精於法文，提供譯名寶貴建議。個人才疏學淺，書中錯誤、遺漏在所難免，敬請各位先進不吝賜正。

陳小雀

2007年1月於淡江大學

加勒比海諸國史

海盜與冒險者的天堂

目次

自序	
序曲	1
第I篇 人文歷史	7
第一章 印地安協奏曲	9
第一節 陽光、沙灘、海水	9
第二節 原住民人種	14
第三節 飲食文化	18
第四節 宗教信仰	22
第二章 帝國狂想曲	27
第一節 東方之幻象	27
第二節 征服與拓殖	31
第三節 原住民人種之殞落	36
第四節 原住民的守護使者——拉斯卡薩斯	40

第三章	軍隊進行曲	45
第一節	西班牙帝國的興衰	45
第二節	新日不落國——英國	50
第三節	海上之狼	54
第四節	歐洲列強瓜分天下	59
第四章	文化變奏曲	63
第一節	蓄奴文化	63
第二節	廢奴運動	67
第三節	詭譎信仰	70
第四節	民族融爐	75
第Ⅱ篇	加勒比海列國誌	81
第五章	大安地列斯群島	83
第一節	古巴	83
第二節	多明尼加共和國	95
第三節	海地	106
第四節	波多黎各	117
第五節	牙買加	125
第六章	小安地列斯群島	137
第一節	英屬安奎拉	137
第二節	英屬蒙雪拉	139
第三節	安地卡—巴布達	140
第四節	聖啟斯—尼維斯	142
第五節	多米尼克	144
第六節	聖露西亞	146
第七節	聖文森	148

第八節	格瑞那達	150
第九節	巴貝多	151
第十節	千里達—托巴哥	154
第七章	法屬安地列斯群島	159
第一節	瓜德羅普	159
第二節	馬提尼克	161
第三節	聖馬丁	164
第四節	聖巴度羅梅	165
第八章	荷屬安地列斯群島	169
第一節	阿魯巴	169
第二節	庫拉索	171
第三節	博內爾	173
第四節	聖馬丁	174
第五節	薩巴	176
第六節	聖尤斯特歇斯	177
第九章	其他島嶼	181
第一節	巴哈馬群島	181
第二節	百慕達群島	183
第三節	英屬蓋曼群島	185
第四節	英屬特克斯—凱科斯群島	187
第五節	英屬維京群島	188
第六節	美屬維京群島	190
尾 聲		193

附 錄

197

大事年表

199

中外名詞對照表

203

參考書目

217

序 曲

地中海是歐洲文明的源始，也是帝國主義興起的搖籃。十五世紀末，地中海已無法滿足航海家的冒險精神，更無法箝制帝國主義的侵略因子。質言之，尋找「東方」是冒險與侵略的動力。地大物博、歷史悠久的東方，對西方而言是「遙遠」與「神祕」的代名詞。馬可波羅的中國見聞讓歐洲人士醉心探訪遍地黃金、絲綢、香料的契丹 (Catay)❶。東方路途迢遙險峻，是臆想漫遊的國度，然而，黃金香料的物質主義和冒險求知的懷疑主義，讓哥倫布不斷研究航海圖，堅信可藉由海路來到東方。

得到西班牙女王伊莎貝爾 (Isabel La Católica) 的贊助，哥倫布於 1492 年 8 月 2 日率領聖瑪麗亞 (Santa María)、妮娜 (La Niña)、品妲 (La Pinta) 三艘西班牙帆船，從西班牙的巴羅斯港 (Palos) 出航。歷經驚濤駭浪，哥氏於 1492 年 10 月 12 日抵達今日巴哈馬群島 (Islas Bahamas) 的瓦特林 (Watling) 小島❷，並將之命名為聖薩爾瓦多 (San Salvador)，即「救世主」之意，讚美天主讓他們能夠安全踏上陸地。哥氏踏上聖薩爾瓦多島後，

❶“Catay”亦音“Catayo”、或“Kитай”，係來自阿拉伯語，雖指中國塞外民族，卻被中世紀的歐洲人士當作東方的代表。

❷當地原住民稱該島為“Guana-hanī”，為「蜥蜴島」之意，現在易名為瓦特林 (Watling)。

一場驚心動魄的世界爭霸戰即將上演，同時象徵世界歷史將重新改寫。的確，發現新大陸的史實，不僅開啟人類航海新紀元，同時構成一部冒險與侵略的史詩。然而，改寫的不只是歐洲的軍事擴張，還包括作物的交流、人種族群的大遷移、飲食習慣的改變，以及奇幻文學、旅遊文學的興起。

1492年，當哥倫布穿梭於各島嶼間，即刻被碧水縈迴的珊瑚礁海域，以及島上嫣紅柔綠的奇花異草所吸引。於是，哥氏在《航海日誌》上讚頌繽紛的海景和豐富的植物：「奇妙的魚群，有別於歐洲」、「翠綠如卡斯提亞的四月天」、「萬紫千紅，即使是歐洲的春季也無與倫比」、「處處綠意盎然、果實纍纍、風和日麗。」在動物方面，由於與大陸阻隔，大型動物較為貧乏，甚至缺乏哺乳類動物，因此，加勒比海文明經歷採集、狩獵後，略過放牧時期，直接發展農業。顯然哥倫布已注意到這個文明特色，他在日誌上如此記載：「此地不見大型猛獸，只見鸚鵡、蜥蜴，以及當地孩童所稱的蟒蛇。」

不讓哥倫布專美於前，無論是流連於此的文人雅士、抑或埋首於人文地理研究的科學家，均勾勒出加勒比海的多貌地形，同時也詳盡描繪異域他鄉見聞。十六世紀，史學家奧維多 (Corte Fernando de Oviedo) 和安格列利亞 (Pedro Mártir de Anglería)，雖強調聖薩爾瓦多小島是西班牙人與印地安人首次交鋒之處，但也將這座島嶼描寫成夢幻仙境，只是字裡行間不免流露出鄙視印地安人之意味。傳教士拉斯卡薩斯 (Bartolomé de Las Casas) 在書寫自然景觀之餘，則將印地安人視為純潔的生靈，並將印地安人的殞落歸咎於征服者的不義屠殺，因而贏得印地安人的守護使者之美譽。十八世紀，德國自然科學家洪堡 (Alexander von Humboldt) 在加勒比海進行深度的科學與人文研究，其研究文獻成為拉美地區珍貴的史料。

除了史料研究外，加勒比海是世界文學巨擘盡情揮毫的天堂。莎士比亞在《暴風雨》(*The Tempest*, 1612年)中，將普洛士帕羅 (Prospero) 比擬為歐洲拓殖者，並將加勒比海的純樸與靈氣，分別幻化為卡力班

(Caliban) 和愛麗兒 (Ariel)。卡力班是半人半獸的怪物，是化外之民，也象徵純樸的生靈，然而這個純樸的生靈何嘗不是歐洲白人最有力的免費奴工？愛麗兒是被解放的精靈，因此，他與卡力班一樣，必須向普洛士帕羅俯首帖耳。政治鬥爭、權力慾壑、帝國拓殖、資本主義擴張和全球化理論，竟在《暴風雨》中一覽無遺，莎翁在十六世紀早已為我們鋪陳未來。狄佛 (Daniel Defoe) 以加勒比海的島嶼為背景，書寫出《魯賓遜漂流記》(*Robinson Crusoe*, 1719 年)，雖然描寫的是海難和劫後餘生的故事，但是魯賓遜憑智慧和勇氣馴服野人，不也反映出加勒比的殖民社會。史帝文生 (Robert Louis Stevenson) 在《金銀島》(*Treasure Island*, 1883 年) 中，藉由一張藏寶圖，展開乘風破浪的淘金故事，卻無意中透露出英國海盜占據古巴松林島 (Isla de Pinos)，伺機搶奪西班牙商船的史實。詹姆斯·巴利 (James Matthew Barrie) 的《彼得潘》(*Peter Pan and Wendy*, 1911 年)，為孩童編織美麗的夢想，小飛俠彼得潘、溫蒂、虎克船長、以及夢幻島上那些不願長大的小孩，都是我們的童年記憶，然而這不僅是一部童書，也是一部加勒比海歷險記。

以加勒比海為書寫背景的歐洲作家，總是離不開「精靈」、「夢幻」、「奇妙」、「神奇」等意象，奇幻文學的先驅非哥倫布莫屬，他在日誌中不斷以「奇妙」、「神奇」等詞彙禮讚加勒比的綺麗山水和自然生態。起源於人類對新奇事物的探索，「奇幻」是潛意識的表現，是夢境的表達，也是虛構的神話；因此，不論是千奇百變的幻術、抑或飛天遁地的精靈、抑或奇形怪狀的生靈，皆是文學巨擘妙筆生花下刻意經營的魔幻意象。

然而，「奇幻」有其歷史淵源。希臘羅馬神話編織了一個奇幻世界，大自然界充塞著神仙妖魔，英雄人物亦被神格化，因此產生了帕修斯 (Perseus) 騰雲駕霧飛往北極、海克力斯 (Hercules) 到地府救人、奧德秀斯 (Odysseus) 在海上漂流十年等家喻戶曉的神話故事。柏拉圖神話中，最著名的莫過於烏托邦傳奇，據信，在直布羅陀海峽以西的大西洋上

③根據柏拉圖所言，阿特蘭提斯島上井然有序，物產豐饒，國泰民安，為一理想國典型。阿特蘭提斯島由海神波塞頓統治，後來海神將領土分成十個島嶼，分封給他的十位兒子，經過海神數代子孫的統治，各個島嶼風光明媚，建築富麗堂皇，政治體制完善，彼此結盟形成一個強大帝國，並進行軍事擴張攻打鄰國。然而，帝國野心使十個王國漸漸步入毀滅之路。阿特蘭提斯帝國先後征服伊比利半島、埃及等地，其勢力穿過直布羅陀海峽，進入地中海，降伏了地中海的城邦，與雅典發生激烈的戰爭，面對英勇的雅典軍隊，

曾有一座名為阿特蘭提斯 (Atlantis) 的神祕島嶼③。在中古世紀迷信的年代裡，歐洲人仍然堅信海神波塞頓 (Poseidon) 和眾海妖蟠踞海中，航海家總是戒慎恐懼，不敢遠離伊比利半島，更遑論橫渡大西洋，以免駛離世界，掉入深淵。或許是浩瀚的大海激發了想像力，或者是神話的啟示，也許是海市蜃樓的幻影，歐洲人仿倣柏拉圖神話，在大西洋上，虛構了一座夢幻島，以葡文命名為“Ante Ilha”，意思為「對岸之島」，即與伊比利半島遙遙相對的孤島。

打破迷信、越過樊籬，哥倫布抵達加勒比海後，歐洲人以為來到了夢幻島，於是稱加勒比海的島嶼為安地列斯群島 (Antillas)，即源於“Ante Ilha”。紛至沓來的征服者各個暴虐貪婪，以掠奪為目的，一步步走向阿特蘭提斯的魔咒，最後被加勒比海所吞噬。

莎翁藉《暴風雨》試煉人性，讓人類在焦慮、悲慟、恐懼中，洗滌慾壑、貪婪及邪惡的本性。自然界的「暴風雨」也不斷試煉加勒比海的人民，讓他們在強風中、在逆境裡，鍛鍊成達觀的族群。的確，在賞心悅目的自然風光背後卻是危機四伏；無常的火山爆發和無情的颶風侵襲是不可抗拒的天災，但是人禍引發的族群衝突與軍事殺戮，更是建構出加勒比海的歷史扉頁。在 1492 年之前，印地安人雖飽受火山與颶風的威脅，彼此之間也少不了爭端，但仍可安居樂業。哥倫布發現新大陸後，征服者的砲火遠超過火山與颶風的威力，經過半世紀的殖民，印地安人幾乎慘遭滅種。為了維持勞動人口，歐洲征服者從非洲引進黑奴，黑人從此取代印地安人，成了加勒比海的原生人種。十九世紀，歐洲國家又將中國苦力引進加勒比海，使混血人種更加繁複。

回顧歷史，加勒比海地區既是兵家必爭之地，也匯集了各地的歷史聞人。然而，浩瀚的海水沖淡了各國爭權奪利的煙硝味，化解了各族群的衝突嫌隙，包容了異同文化，終究形成新加勒比海文化。從自然景觀到人文社會，皆可窺視到加勒比海的融合生態與調和文化；因此，不論原生、抑或外來，經由時間與土地的力量，相互共生銷融，變形為另類生靈，化生為新文化。

阿特蘭提斯帝國的軍隊節節敗退，突然間天搖地動，一場洪水將雅典勇士沉入海底，而阿特蘭提斯島也在瞬間沉沒。

Caribbean Sea

第 I 篇 人文歷史

